

I. PRZEDMIOT UMOWY

§ 1.

1. Przedmiotem umowy jest sprzedaż i dostarczenie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającegow ilości i asortymencie określonym w załączniku do niniejszej umowy.
2. Ustalone w załączniku do niniejszej umowy ilości stanowią wielkości szacunkowe, które mogą ulec zmianie stosownie do rzeczywistych potrzeb Zamawiającego.
3. Zmiany, o których mowa w ust.2, nie mogą prowadzić do zwiększenia wartości brutto umowy, o której mowa w § 7 ust.1, a w przypadku zmniejszenia ilości przedmiotu umowy nie będą służyć Wykonawcy żadne roszczenia wobec Zamawiającego.
4. W trakcie realizacji umowy ilości zamawianego przedmiotu umowy mogą ulegać zmianie w ramach asortymentu będącego przedmiotem umowy, z tym że wartość dostarczanego przedmiotu umowy nie może przekroczyć ogólnej wartości umowy brutto.
5. Z uwagi na zmienną liczbę pacjentów i trudną do oszacowania ilość przedmiotu umowy, która zostanie wykorzystana w czasie leczenia szpitalnego, Strony zgodnie postanowiły, iż Wykonawcy nie będą przysługiwać wobec Zamawiającego jakiegokolwiek roszczenia, w tym w szczególności finansowe, odszkodowawcze etc. w przypadku nie wyczerpania pełnej wartości umowy z upływem terminu, na jaki niniejsza umowa została zawarta.

II. DOSTAWA

§ 2.

1. Wykonawca oświadcza, iż przedmiot umowy spełnia wszystkie wymogi Zamawiającego – zgodnie z ofertą złożoną w postępowaniu znak: **DZP.262.134.2018**
2. Strony ustalają, że opakowania jednostkowe oraz zbiorcze przedmiotu umowy będą oznaczone zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami.

§ 3.

1. Wykonawca zobowiązuje się dostarczać Zamawiającemu przedmiot umowy sukcesywnie do 31.08.2019r.
2. Szczegółowe terminy dostaw przedmiotu umowy oraz jego asortyment będą podawane przez Zamawiającego w formie pisemnego zamówienia (faksem) z dniowym wyprzedzeniem. Zamawiający zastrzega sobie prawo dokonywania zamówień z zakresu poszczególnych asortymentów w zależności od własnych potrzeb, bez względu na ilości danego asortymentu podane w załączniku pod warunkiem nie przekroczenia globalnej wartości umowy.
3. W imieniu Zamawiającego zamówienia, o których mowa w ust. 2, będzie składał pracownik Działu Zaopatrzenia SP CSK. Zamówienia składane przez inne komórki lub osoby Wykonawca realizuje na własne ryzyko (pod rygorem odmowy przyjęcia lub zwrotu przesłanej faktury bez ponoszenia przez Zamawiającego konsekwencji finansowych oraz odsetkowych). Czynności związane ze składaniem zamówień, o których mowa w zdaniu pierwszym mają charakter wyłącznie techniczny – organizacyjny i nie wiążą się z prawem do zaciągania zobowiązań finansowych w imieniu Zamawiającego (jedyną osobą uprawnioną do reprezentowania Zamawiającego oraz zaciągania w imieniu Zamawiającego zobowiązań finansowych jest Dyrektor Szpitala lub osoby wyraźnie w tym względzie upoważnione ze wskazaniem zakresu upoważnienia do zaciągania zobowiązań w imieniu i na rzecz Zamawiającego).
4. Przedmiot umowy ma być dostarczany do Magazynu Zamawiającego.
5. Za termin dostawy rozumie się datę podpisania dokumentu dostawy. Potwierdzenie odbioru towaru jest czynnością techniczną i w żadnym zakresie nie stanowi uznania zobowiązania finansowego przez Zamawiającego.
6. Ryzyko ewentualnego uszkodzenia lub utraty przedmiotu umowy obciąża wyłącznie Wykonawcę do momentu przekazania Zamawiającemu przedmiotu umowy bez zastrzeżeń, w szczególności Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody wynikłe w czasie transportu oraz spowodowane niewłaściwym opakowaniem.
7. W przypadku dokonywania przez Wykonawcę dostaw wewnątrzspółnotowych w rozumieniu art.9 Ustawy z dn.11 marca 2004r. o podatku od towarów i usług (Dz.U. z 2011 r. nr 177 z późn.zm.) Wykonawca zobowiązuje się umieszczać na fakturach lub dołączonych do nich dokumentach

dostawy kody dostarczanych towarów wg Scalonej Nomenklatury CN dla potrzeb sporządzenia deklaracji INTRASTAT.¹

8. Wykonawca realizując obowiązek wynikający z ust.7, zobowiązuje się do wystawiania odrębnych dokumentów sprzedaży dla każdej takiej dostawy.
9. Zamawiający dopuszcza możliwość wystawienia jednego dokumentu sprzedaży dla wielu dostaw spełniających wymogi określone w ust. 7, w przypadku dokonywania dostaw z terytorium jednego państwa członkowskiego.

§ 4.

1. Strony uzgadniają, że przedmiot umowy zostanie wykonany przez:

- 1) Wykonawcą osobiście,
- 2) Wykonawcą osobiście, za wyjątkiem części zamówienia powierzonej podwykonawcy lub podwykonawcom w zakresie

§ 5.

Wykonawca na każde żądanie Zamawiającego dostarczy kopię dokumentu dopuszczającego przedmiot umowy do obrotu i stosowania na terenie Polski.

§ 6.

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany zawartej umowy:

- 1.1. poprzez wydłużenie czasu jej trwania w sytuacji, gdy umowa nie zostanie w całości wykonana z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego;
- 1.2. w przypadku stosowania przez Wykonawcę wszelkich rabatów, upustów, obniżek cen jednostkowych przedmiotu umowy Zamawiający będzie nimi objęty w okresie obowiązywania umowy;
- 1.3. w zakresie numeru katalogowego produktu pod warunkiem, że parametry przedmiotu umowy nie ulegną zmianie. Zmiana numeru katalogowego możliwa będzie wyłącznie za zgodą Zamawiającego i musi mieć ona formę pisemną w postaci aneksu;
- 1.4. w zakresie zmiany ceny jednostkowej oraz wartości brutto umowy, jedynie w przypadku zmiany stawki podatku od towarów i usług;
- 1.5. W przypadku gdy przedłużenie przekracza 12 miesięczny okres trwania umowy, stosuje się odpowiednio zasady wynikające z art. 142 ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.
2. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany Podwykonawców i/lub części wykonywanych przez nich zakresów przedmiotu umowy, wprowadzenie nowych podwykonawców, bądź zrezygnowania z Podwykonawców;
3. Zmiany o których mowa w ust. 1 pkt. 1.3. nie mogą przewyższać ceny przedmiotu umowy zaoferowanego w ofercie.

III. WARTOŚĆ UMOWY I WARUNKI PŁATNOŚCI

§ 7.

1. Wartość brutto umowy wynosi: (słownie:).
2. Wartość brutto umowy obliczono przy zastosowaniu cen jednostkowych określonych w załączniku do niniejszej umowy.
3. Wartość, o której mowa w ust. 1, obejmuje:
 - 1) wartość przedmiotu umowy,
 - 2) wszelkie koszty transportu krajowego i zagranicznego,
 - 3) ubezpieczenie towaru w kraju i za granicą do czasu przekazania go Zamawiającemu,
 - 4) opłaty pośrednie, np. opłaty lotniskowe, koszty rewizji generalnej,
 - 5) koszty załadunku i rozładunku u Zamawiającego,
 - 6) wszelkie koszty odprawy celnej – o ile takie wystąpią,
 - 7) cło, podatek VAT (jeśli dotyczy).

¹ Dotyczy dostaw wewnątrzspółnotowych UE / Intra EU

² Jeśli dotyczy

4. Ceny jednostkowe określone w załączniku do umowy nie mogą ulec podwyższeniu w okresie obowiązywania umowy, niezależnie od zmian ilości zamówień w poszczególnych asortymentach, a w szczególności w przypadku zmniejszenia ilości zamówienia, z zastrzeżeniem § 6 ust. 1 pkt 1.4.

§ 8.

1. Płatności, w ramach wartości brutto umowy, o której mowa w §7 ust. 1, będą realizowane sukcesywnie za każdą wykonaną sukcesywną dostawę przedmiotu umowy w terminie dni – wyłącznie na konto Wykonawcy wskazane na fakturze.
2. Termin, o którym mowa w ust. 1 liczony jest od daty doręczenia Zamawiającemu przez Wykonawcę kompletu wszystkich dokumentów rozliczeniowych obejmujących prawidłowo wystawioną fakturę VAT, do której Zamawiający nie zgłosił zastrzeżeń, poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię zamówienia podpisanego przez osobę, o której mowa w § 3 ust. 3, oraz dokumentu potwierdzającego dostawę zgodną z zamówieniem pod względem ilościowym i jakościowym.
3. Wykonawca zobowiązuje się do nieudzielania pełnomocnictw upoważniających pełnomocników do przyjmowania świadczeń pieniężnych wynikających z niniejszej umowy na swoje rachunki bankowe lub podmiotów innych niż Wykonawca. W razie udzielenia takiego pełnomocnictwa (dotyczy to także pełnomocnictw tego rodzaju udzielonych przed zawarciem niniejszej umowy) Strony postanowiły, iż nie będzie ono wywoływało skutków prawnych w stosunku do Zamawiającego. W tym względzie zapisy niniejszej umowy mają pierwszeństwo przed innymi oświadczeniami lub czynnościami prawnymi dokonanyymi przez Wykonawcę, które stoją w sprzeczności z postanowieniami umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do nieudzielania pełnomocnictw nieodwołalnych przez mocodawcę, w zakresie dochodzenia wszelkich roszczeń finansowych wynikających z niniejszej umowy. W razie udzielenia takiego pełnomocnictwa (dotyczy to także pełnomocnictw tego rodzaju udzielonych przed zawarciem niniejszej umowy) Strony postanowiły, iż nie będzie ono wywoływało skutków prawnych w stosunku do Zamawiającego. W tym względzie zapisy niniejszej umowy mają pierwszeństwo przed innymi oświadczeniami lub czynnościami prawnymi dokonanyymi przez Wykonawcę, które stoją w sprzeczności z postanowieniami umowy.
5. Pod rygorem nieważności Wykonawca nie może bez pisemnej zgody Zamawiającego oraz Organu Założycielskiego Zamawiającego przenosić wierzytelności wynikających z umowy niniejszej (także w zakresie dotyczącym wierzytelności przyszłych) na osoby trzecie (zakaz cesji wierzytelności), ani rozporządzać nią w jakiegokolwiek innej formie, w tym w szczególności wierzytelność nie może być przedmiotem zabezpieczenia zobowiązań Wykonawcy. Wykonawca zobowiązuje się do niewykonywania czynności w celu przystąpienia osoby trzeciej do zobowiązań Zamawiającego, w szczególności do zawierania umów mogących skutkować subrogacją ustawową.
6. Pod rygorem nieważności Wykonawca zobowiązuje się do nie zawierania z podmiotami trzecimi w szczególności umów poręczenia, gwarancji, ubezpieczenia, przekazu (w rozumieniu art. 921(1) – 921 (5) k.c.), factoringu, przeniesienia przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 55(1) k.c. w zakresie dotyczącym wierzytelności wynikających z niniejszej umowy (także w zakresie dotyczącym wierzytelności przyszłych) - bez pisemnej zgody Zamawiającego oraz Organu Założycielskiego Zamawiającego.
7. Niewywiązanie się Wykonawcy z któregośkolwiek ze zobowiązań określonych w ust. 3 – 6 upoważnia Zamawiającego do obciążenia Wykonawcy karą umowną w wysokości 3% wartości umowy brutto określonej w § 7 ust. 1 umowy, za każdy przypadek naruszenia postanowień umowy. Wykonawca wyraża zgodę na dokonanie potrącenia kary umownej, o której mowa w zdaniu pierwszym z wierzytelności wynikających z bieżących faktur – według uznania Zamawiającego. Potrącenia dokonuje się na podstawie pisemnego oświadczenia złożonego Wykonawcy.
8. Przez prawidłowo wystawioną fakturę, o której mowa w ust. 2, strony rozumieją dokument wystawiony zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zawierającą informację o numerze niniejszej umowy oraz numerze zamówienia, na podstawie którego faktura została wystawiona, jak też dacie dostawy zamówienia i o numerze serii.
9. Niewywiązanie się Wykonawcy z któregośkolwiek ze zobowiązań określonych z ust. 8, upoważnia Zamawiającego do obciążenia Wykonawcy karą umowną w wysokości 100,00 zł, za każdy przypadek naruszenia.
10. Przez wykonanie umowy Strony zgodnie rozumieją dostarczenie przedmiotu zamówienia, dostarczenie prawidłowo wystawionej faktury VAT zgodnie z ust. 8, wraz z załączoną poświadczoną za zgodność z oryginałem kopią zamówienia podpisanego przez osobę o której

mowa w § 3 ust. 3, oraz dokumentu potwierdzającego dostawę zgodną z zamówieniem pod względem ilościowym i jakościowym.

11. Wykonaniem świadczenia niepieniężnego w rozumieniu niniejszej umowy jest dostarczenie przedmiotu zamówienia wraz z poświadczoną za zgodność z oryginałem kopią zamówienia podpisanego przez osobę o której mowa w § 3 ust. 3, oraz dokumentu potwierdzającego dostawę zgodną z zamówieniem pod względem ilościowym i jakościowym (zgodnie z ust. 2) i umieszczenie danych na fakturze, o których mowa w ust. 8.
12. Zamawiający może wstrzymać się ze spełnieniem swojego świadczenia bez ponoszenia jakichkolwiek konsekwencji finansowych (w tym w szczególności odsetkowych i odszkodowawczych) do czasu wykonania przez Wykonawcę obowiązków określonych w ust. 2, oraz ust. 8, ust. 10 i ust. 11.
13. Za dzień zapłaty faktury uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

IV. GWARANCJA

§ 9.

1. Pod pojęciem gwarancji rozumie się okres sterylności/przydatności do użytku przedmiotu umowy.
2. Wykonawca gwarantuje wysoką jakość dostarczonego przedmiotu umowy.
3. Zamawiający wymaga, aby dostarczony przez Wykonawcę przedmiot umowy posiadał okres gwarancji miesięcy licząc od daty dostawy do Zamawiającego.
4. W czasie gwarancji Wykonawca zobowiązany jest do bezpłatnej wymiany wadliwej partii dostawy na nową.

§ 10.

1. W razie stwierdzenia wad przedmiotu umowy w okresie gwarancyjnym, Wykonawca zobowiązany będzie do bezpłatnej wymiany wadliwego przedmiotu umowy na wolny od wad – w terminie 2 dni od otrzymania pisemnej reklamacji Zamawiającego.
2. Odrzucenie przez Wykonawcę reklamacji upoważnia Zamawiającego, do zasięgnięcia opinii lub ekspertyzy właściwego podmiotu lub skierowania sprawy celem rozstrzygnięcia przez sąd.
3. Jeżeli reklamacja Zamawiającego okaże się uzasadniona, koszty związane z przeprowadzeniem opinii lub ekspertyzy ponosi Wykonawca.
4. Od daty potwierdzenia przyjęcia przedmiotu umowy przez Zamawiającego, Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za wady powstałe na skutek niewłaściwego postępowania Zamawiającego, a w szczególności postępowania niezgodnego z instrukcją producenta.

V. ZASADY ODPOWIEDZIALNOŚCI

§11.

1. Strony uzgadniają, że w przypadku, gdy Wykonawca opóźni się z przyczyn leżących po jego stronie, z dostarczeniem przedmiotu umowy do Zamawiającego poza terminy określone w części dotyczącej warunków dostawy (§3 ust.2) i reklamacji (§10 ust.1), Zamawiający ma prawo żądać kary umownej w wysokości 0,2% wartości brutto niewykonanej części dostawy za każdy dzień zwłoki, jednak nie mniej niż 500 zł za każdy dzień zwłoki.
2. W przypadku odstąpienia Wykonawcy od wykonania postanowień niniejszej umowy bez zgody Zamawiającego, bądź odstąpienia Zamawiającego od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% wartości brutto niezrealizowanej części umowy.
3. W przypadku uchybień obowiązkowi wynikającemu z §3 ust. 7-9, Zamawiający ma prawo żądać kary umownej w wysokości 0,2% wartości netto umowy, nie mniej niż 500 zł za każde zdarzenie.

§ 12.

1. W przypadku, gdy Wykonawca nie dostarczy przedmiotu umowy w którymkolwiek z terminów określonych w części dotyczącej dostaw (§3 ust.2), Zamawiający zastrzega sobie prawo dokonania zakupu interwencyjnego od innego Wykonawcy w liczbie i asortymencie odpowiadającym nie zrealizowanej części dostawy.
2. Zakup interwencyjny skutkuje zmniejszeniem ilości przedmiotu umowy o wielkość tego zakupu.
3. Wykonawca zobowiązany jest ponadto do zwrotu Zamawiającemu różnicy pomiędzy ceną zakupu interwencyjnego i ceną umowną niewykonanej części dostawy. Strony zgodnie postanowiły, iż w takim przypadku Zamawiającemu przysługuje prawo do dokonania potrącenia wartości, o której

mowa w zdaniu poprzednim z zobowiązań wynikających z bieżących faktur według uznania Zamawiającego. Potrącenia dokonuje się poprzez złożenie Wykonawcy pisemnego oświadczenia.

§ 13.

Ustalenia § 11 i § 12 nie wykluczają prawa Zamawiającego do żądania od Wykonawcy, na zasadach ogólnych odszkodowania, w każdym przypadku nie wykonania, bądź nienależytego wykonania zobowiązań umownych przez Wykonawcę.

§ 14.

1. W przypadku, gdy którakolwiek ze stron nie jest w stanie wywiązać się ze swych zobowiązań umownych w związku z okolicznościami „siły wyższej” – druga strona powinna być poinformowana na piśmie, w terminie do 7 dni od momentu zaistnienia tych okoliczności, pod rygorem rozwiązania umowy w trybie natychmiastowym.
2. Gdy okoliczności „siły wyższej” uniemożliwiają jednej ze stron umowy wywiązać się ze swych zobowiązań umownych przez okres dłuższy niż 2 miesiące, strony umowy mogą rozwiązać umowę w całości lub w części bez odszkodowania. W takim przypadku rozwiązania umowy, jej wykonanie i końcowe rozliczenie powinno być uzgodnione przez obie strony umowy.
3. Pod pojęciem „siły wyższej” rozumie się wydarzenia i okoliczności nadzwyczajne, nieprzewidywalne, niezależne od dobrej woli i intencji którejkolwiek ze stron umowy.

§ 15.

W przypadku wystąpienia osób trzecich przeciwko Zamawiającemu z roszczeniami z tytułu praw patentowych lub autorskich w przedmiocie umowy, odpowiedzialność z tego tytułu ponosi Wykonawca.

VI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

§ 16.

W sprawach nie uregulowanych umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego i ustawy Prawo zamówień publicznych oraz właściwych ustaw.

§ 17.

1. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. W każdym przypadku brak realizacji złożonego zamówienia uprawnia Zamawiającego do odstąpienia od umowy. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy Zamawiający może złożyć w terminie 90 dni od daty powzięcia wiadomości o zaistnieniu przyczyny uzasadniającej odstąpienie od umowy.
3. Powtarzające się przypadki niedochowania warunków umowy przez Wykonawcę, w szczególności co najmniej dwukrotne nieterminowe zrealizowanie dostaw lub co najmniej dwukrotne niezgodne pod względem asortymentu bądź ilości zrealizowanie zamówienia, a także co najmniej dwukrotne uchybienie w zakresie jakości dostarczonego towaru daje Zamawiającemu podstawę do rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym bez prawa żądania przez Wykonawcę jakichkolwiek roszczeń, w szczególności finansowych, odszkodowawczych etc.
4. Zamawiający ma prawo do rozwiązania niniejszej umowy ze skutkiem natychmiastowym bez prawa żądania przez Wykonawcę jakichkolwiek roszczeń, w szczególności finansowych, odszkodowawczych etc. w przypadku rażącego naruszenia jej postanowień przez Wykonawcę. Dotyczy to w szczególności braku należytego wykonywania obowiązków związanych z warunkami dostawy (§ 3 ust. 2) i reklamacji (§ 10 ust. 1), jak też obowiązków wynikających z § 3 ust 6 – 8, jakości, terminowości i kompletności dostaw, naruszenia przez Wykonawcę obowiązku z § 18 ust. 1 – 5, oraz naruszenia przez Wykonawcę zakazów wynikających z § 8 ust. 3-6.
5. W przypadkach o których mowa w ust. 1 – 4, Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonanej części umowy wykonanej bez zastrzeżeń.

§ 18.

1. Wszelkie spory między stronami, których nie udało się rozstrzygnąć w drodze ugody, wynikłe w związku albo na podstawie niniejszej umowy będą rozstrzygane przez Sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego. Warunkiem skutecznego skierowania przez Wykonawcę sprawy na

drogę postępowania sądowego jest uprzednie wyczerpanie toku postępowania ugodowego, o którym mowa w ust. 2 - 5.

2. Strony zgodnie postanowiły, iż wszelkie spory będą w pierwszej kolejności rozstrzygane polubownie. W tym celu na pisemny wniosek Wykonawcy zostanie wyznaczone przez Zamawiającego w siedzibie Zamawiającego posiedzenie ugodowe, mające na celu wypracowanie warunków ugody. Posiedzenie ugodowe winno zostać wyznaczone przez Zamawiającego w terminie 60 dni roboczych od dnia doręczenia wniosku Wykonawcy. Z ważnych powodów powyższy termin może być przez Zamawiającego wydłużony o kolejne 30 dni robocze. Zamawiający informuje Wykonawcę o miejscu (z podaniem numeru sali), dacie i godzinie posiedzenia. Wysłanie powyższej informacji może być dokonane przez Zamawiającego pocztą elektroniczną – w takim przypadku data nadania informacji uznawana jest za datę dokonania zawiadomienia. W przypadku, w którym Wykonawca z ważnych powodów nie może się stawić w wyznaczonym terminie obowiązany jest uzgodnić z Zamawiającym inny termin dogodny dla Stron.
3. W posiedzeniu pojednawczym biorą udział upoważnieni przedstawiciele Stron, uprawnieni do prowadzenia rozmów i negocjacji, jak też reprezentowania danej Strony.
4. Z przebiegu posiedzenia obligatoryjnie sporządza się protokół. W protokole Strony wskazują, czy oraz na jakich warunkach zostanie zawarta ugoda lub że brak jest możliwości polubownego załatwienia sprawy z podaniem przyczyn (protokół rozbieżności).
5. Strony zgodnie oświadczają, iż skierowanie przez Wykonawcę sprawy na drogę postępowania sądowego bez przeprowadzenia i pełnego wyczerpania trybu obligatoryjnego postępowania polubownego, o którym mowa w ust. 1 – 4, zakończonego protokołem, o którym mowa w ust. 4 podpisanym przez obydwie Strony będzie traktowane jako przedwczesne wytoczenie powództwa.

§ 19.

Zmiany, uzupełnienia umowy, powinny być dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 20.

Umowa została zawarta od dnia2018r. do dnia 31.08.2019r.

§ 21.

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.